

第 10 期

# 第一組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一九年三月十一日，星期一



Número 10

# I

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 11 de Março de 2019

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 第 65/2019 號行政命令：

更改“美國萬通保險亞洲有限公司”的中文及英文名稱。..... 1507

#### 社會文化司司長辦公室：

第20/2019號社會文化司司長批示，核准澳門科技大學授予博士學位的知識範疇。..... 1507

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Ordem Executiva n.º 65/2019:

Altera a denominação em chinês e em inglês da «Mass-Mutual Asia Limited». .... 1507

#### Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 20/2019, que aprova os ramos de conhecimento em que a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau confere o grau de doutoramento. .... 1507

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第21/2019號社會文化司司長批示，確認上海體育學院開辦的體育學一級學科博士研究生課程對澳門特別行政區有利，並許可該課程的運作。.....	1508	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2019, que reconhece o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autoriza o funcionamento do curso de doutoramento em Ciências do Desporto (Disciplina do Primeiro Nível), ministrado pela Shanghai University of Sport. ...	1508
第22/2019號社會文化司司長批示，修改澳門科技大學生物醫學學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃，並核准該課程的新學術與教學編排和學習計劃。.....	1510	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2019, que altera a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Bio-Medicina da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, e aprova a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do referido curso. ....	1510
第23/2019號社會文化司司長批示，修改澳門科技大學中醫學學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃，並核准該課程的新學術與教學編排和學習計劃。.....	1515	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2019, que altera a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Medicina Chinesa da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, e aprova a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do referido curso. ....	1515
第24/2019號社會文化司司長批示，修改澳門科技大學外國語學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃，並核准該課程的新學術與教學編排和學習計劃。.....	1520	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2019, que altera a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Línguas Estrangeiras da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, e aprova a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do referido curso. ....	1520
第25/2019號社會文化司司長批示，在澳門理工學院公共行政高等學校開設大數據與物聯網碩士學位課程。.....	1528	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2019, que cria na Escola Superior de Administração Pública do Instituto Politécnico de Macau, o curso de mestrado em Big Data e Internet das Coisas. ....	1528
第26/2019號社會文化司司長批示，修改澳門科技大學設計學碩士學位課程的學習計劃，並核准該課程的新學習計劃。.....	1530	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2019, que altera o plano de estudos do curso de mestrado em Design da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, e aprova o novo plano de estudos do referido curso. ....	1530
第27/2019號社會文化司司長批示，修改聖若瑟大學葡語文學研究碩士學位課程的名稱為葡語語言學與文學研究碩士學位課程，並核准該課程的新學習計劃。.....	1534	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2019, que altera a designação do curso de mestrado em Estudos Lusófonos de Literatura da Universidade de São José, para o curso de mestrado em Estudos Lusófonos de Linguística e Literatura, e aprova o novo plano de estudos do referido curso. ....	1534
第28/2019號社會文化司司長批示，在澳門理工學院開設中葡筆譯暨傳譯碩士學位課程，並核准該課程的學習計劃。.....	1536	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2019, que cria no Instituto Politécnico de Macau o curso de mestrado em Tradução e Interpretação Chinês-Português, e aprova o plano de estudos do referido curso. ....	1536

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****第 65/2019 號行政命令****Ordem Executiva n.º 65/2019**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據六月三十日第27/97/M號法令第九十二條第二款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 92.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

**第一條****許可****Artigo 1.º****Autorização**

維持經五月三十一日第205/99/M號訓令及第66/2000號行政長官批示給予“MassMutual Asia Limited”（中文名稱為“美國萬通保險亞洲有限公司”）在澳門特別行政區從事人壽保險業務的許可，該公司的中文名稱現改為“萬通保險國際有限公司”，英文名稱現改為“YF Life Insurance International Limited”。

Mantém-se a autorização concedida pela Portaria n.º 205/99/M, de 31 de Maio, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 66/2000, à seguradora «MassMutual Asia Limited» (em chinês «美國萬通保險亞洲有限公司»), agora com a denominação em chinês «萬通保險國際有限公司», em inglês «YF Life Insurance International Limited», para exercer a actividade seguradora na Região Administrativa Especial de Macau, explorando o ramo vida.

**第二條****生效****Artigo 2.º****Entrada em vigor**

本行政命令自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年十二月十二日。

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 12 de Dezembro de 2018.

二零一九年三月六日。

6 de Março de 2019.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**社會文化司司長辦公室****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA****第 20/2019 號社會文化司司長批示****Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 20/2019**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第18/2018號行政法規《高等教育規章》第三十六條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugado com o artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

核准澳門科技大學授予博士學位的知識範疇，有關知識範疇載於本批示附件，並為本批示的組成部分。

二零一九年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

São aprovados os ramos de conhecimento em que a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau confere o grau de doutoramento, constantes do anexo ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

28 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

附件

澳門科技大學  
博士學位的知識範疇

高等院校	知識範疇
澳門科技大學	理論經濟學
	應用經濟學
	金融學
	法學
	國際法學
	政治學
	語言學
	歷史學
	資訊科技
	行星科學
	系統工程
	中醫學
	中藥學
	中西醫結合
	藥學
	公共衛生學
	工商管理
	會計學
	旅遊管理
	公共行政管理
傳播與媒體研究	
藝術學	

ANEXO

Ramos de conhecimento de doutoramento da  
Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau

Instituição de ensino superior	Ramos de conhecimento
Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	Economia Teórica
	Economia Aplicada
	Finanças
	Ciências Jurídicas
	Direito Internacional
	Ciências Políticas
	Linguística
	História
	Tecnologia de Informação
	Ciências Planetárias
	Engenharia de Sistemas
	Medicina Chinesa
	Farmacologia Chinesa
	Medicina Chinesa Combinada com Medicina Ocidental
	Farmácia
	Saúde Pública
	Gestão de Empresas
	Contabilidade
	Gestão de Turismo
	Gestão e Administração Pública
Estudos de Comunicações e Média	
Artes	

第 21/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2017號法律《高等教育制度》第五十三條至第五十五條及第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 21/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos artigos 53.º a 55.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior) e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regula-

織、職權與運作》第五條第一款(一)項，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

確認上海體育學院開辦的體育學一級學科博士研究生課程對澳門特別行政區有利，並許可該課程按照本批示附件的規定和條件運作，該附件為本批示的組成部分。

二零一九年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

mento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É reconhecido o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autorizado o funcionamento do curso de doutoramento em Ciências do Desporto (Disciplina do Primeiro Nível), ministrado pela *Shanghai University of Sport*, nos termos e nas condições constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

28 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

附件

ANEXO

- 一、高等院校的名稱及設在外地的校本部地址：  
上海體育學院  
中華人民共和國上海市楊浦區長海路399號
- 二、本地協辦實體的名稱及地址：  
澳門理工學院  
澳門高美士街
- 三、授課地點：  
澳門理工學院  
澳門高美士街
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：  
體育學一級學科博士研究生課程  
博士學位
- 五、課程學習計劃：

- 1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede no exterior: *Shanghai University of Sport*, sita na Estrada de Chang-hai n.º 399, zona Yangpu da Cidade de Shanghai, República Popular da China.
- 2. Denominação e sede da entidade colaboradora local: Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau
- 3. Local de ministração do curso: Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau.
- 4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso de Doutoramento em Ciências do Desporto (Disciplina do Primeiro Nível)**  
Doutoramento
- 5. Plano de estudos do curso:

學科單元 / 科目	種類	學時	學分
<b>第一學年</b>			
英語	必修	64	4
體育理論與方法	"	48	3
運動生理原理與評價	"	48	3
科學運動訓練理論與方法	"	48	3
體育科學研究方法	"	48	3
體育科學研究前沿動態專題	"	32	2

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<b>I.º Ano</b>			
Inglês	Obrigatória	64	4
Teorias e Métodos de Desporto	»	48	3
Princípios e Avaliação de Fisiologia do Exercício	»	48	3
Teorias e Métodos de Treino Desportivo de Forma Científica	»	48	3
Metodologia da Investigação em Ciências de Desporto	»	48	3
Tópicos Dinâmicos Avançados sobre Investigação em Ciências de Desporto	»	32	2

學科單元 / 科目	種類	學時	學分
體育科學技術前沿探索專題	必修	32	2
<b>第二及第三學年</b>			
學位論文	必修	—	—

註：

1) 為完成本課程，學生須取得20學分，並須撰寫及答辯一篇原創論文。

2) 本課程授課形式為面授。

3) 本課程以非全日制方式運作。

六、預計學術活動開始的日期：二零一九年九月

七、完成本課程而取得的文憑，不排除必須根據關於學歷審查的現行法例進行確認。

#### 第 22/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第10/2017號法律《高等教育制度》第十四條第一款的規定，作出本批示。

一、修改經第89/2007號社會文化司司長批示核准的澳門科技大學生物醫學學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

二、核准上款所指課程的新學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一及附件二，並為本批示的組成部分。

三、新的學術與教學編排和學習計劃適用於由2019/2020學年起入讀的學生，其餘學生仍須按照第89/2007號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成課程。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Tópicos Dinâmicos Avançados sobre Tecnologias em Ciências de Desporto	Obrigatória	32	2
<b>2.º Ano e 3.º Ano</b>			
Tese	Obrigatória	—	—

Notas:

1) A obtenção de 20 unidades de crédito e a elaboração e defesa de uma tese original são necessárias à conclusão do curso.

2) O curso é leccionado na modalidade de ensino presencial.

3) O curso funciona em regime de tempo parcial.

6. Data prevista para o início das actividades académicas: Setembro de 2019.

7. O diploma obtido após a conclusão deste curso não exclui a necessidade de confirmação nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugado com o n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São alterados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Bio-Medicina da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2007.

2. São aprovados a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

3. A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020, devendo os restantes estudantes concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2007.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.



## 附件一

生物醫學學士學位課程  
學術與教學編排

一、學術領域：中醫學。

二、課程期限：四年。

三、授課語言：中文。

四、授課形式：面授。

五、完成課程所需的學分為183學分，其分配如下：

(一) 修讀附件二表一所載的必修學科單元/科目，取得133學分；

(二) 修讀附件二表二所載的選修學科單元/科目，取得8學分；

(三) 修讀附件二表三所載的學科單元/科目，取得36學分，其中：

(1) 修讀必修學科單元/科目，取得30學分；

(2) 修讀科學與技術範疇的選修學科單元/科目，取得2學分；

(3) 修讀社會科學範疇的選修學科單元/科目，取得2學分；

(4) 修讀人文藝術範疇的選修學科單元/科目，取得2學分。

(四) 修讀該大學所指定其他學院學士學位課程的專業學科單元/科目，取得6學分（作業項目/畢業項目及以實踐為主的學科單元/科目除外）。

## 附件二

生物醫學學士學位課程  
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
中醫古文	必修	60	4
中醫基礎理論	"	90	6
中醫診斷學	"	75	5
中藥學	"	120	8

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de  
licenciatura em Bio-Medicina

1. Área científica: Medicina Chinesa.

2. Duração do curso: 4 anos.

3. Língua veicular: Chinesa.

4. Regime de leccionação: Aulas presenciais.

5. O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 183 unidades de crédito, assim distribuídas:

1) 133 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas obrigatórias do quadro I do Anexo II;

2) 8 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II do Anexo II;

3) 36 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas do quadro III do Anexo II:

(1) 30 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas obrigatórias;

(2) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas na área de Ciências e Tecnologias;

(3) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas na área de Ciências Sociais;

(4) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas na área de Artes e Humanidades.

4) Devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas de especialização definidas pela Universidade, entre os cursos de licenciatura das outras faculdades, para obter 6 unidades de crédito (excepto as unidades curriculares/disciplinas de projecto ou trabalho de graduação, e as unidades curriculares/disciplinas em que a prática constitui a sua parte essencial).

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de  
licenciatura em Bio-Medicina

Quadro I

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Paleografia Utilizada na Medicina Tradicional Chinesa	Obrigatória	60	4
Teoria Básica da Medicina Tradicional Chinesa	»	90	6
Diagnósticos em Medicina Tradicional Chinesa	»	75	5
Farmacologia da Medicina Tradicional Chinesa	»	120	8

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
方劑學	必修	90	6
中醫內科學	"	150	10
針灸學	"	90	6
內經	"	60	4
傷寒論	"	75	5
金匱要略	"	60	4
溫病學	"	60	4
人體解剖學	"	75	5
組織胚胎學	"	45	3
生理學	"	75	5
生物化學	"	75	5
微生物免疫學	"	45	3
病理學	"	75	5
藥理學	"	75	5
西醫診斷學	"	90	6
西醫內科學	"	90	6
西醫外科學總論	"	60	4
中醫外科學	"	60	4
中醫婦科學	"	60	4
中醫兒科學	"	60	4
中醫骨傷科學	"	60	4
中醫耳鼻喉科學	"	30	2
中醫眼科學	"	30	2
第六學期進行的實習	"	400	4

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Estudo das Receitas Medicinaias Tradicionais Chinesas	Obrigatória	90	6
Medicina Interna em Medicina Tradicional Chinesa	»	150	10
Acupunctura e Moxibustion	»	90	6
Cânone da Medicina Interna	»	60	4
Doenças Febris Tifóides	»	75	5
Tópicos Especiais sobre Câmara Áurea	»	60	4
Doenças Febris Sazonais	»	60	4
Anatomia Humana	»	75	5
Histologia e Embriologia	»	45	3
Fisiologia	»	75	5
Bioquímica	»	75	5
Micro-Imunologia	»	45	3
Patologia	»	75	5
Farmacologia	»	75	5
Diagnósticos em Medicina Ocidental	»	90	6
Medicina Interna Ocidental	»	90	6
Plano Geral da Cirurgia Ocidental	»	60	4
Cirurgia em Medicina Tradicional Chinesa	»	60	4
Ginecologia em Medicina Tradicional Chinesa	»	60	4
Pediatria em Medicina Tradicional Chinesa	»	60	4
Ortopedia e Traumatologia em Medicina Tradicional Chinesa	»	60	4
Otorrinolaringologia em Medicina Tradicional Chinesa	»	30	2
Oftalmologia em Medicina Tradicional Chinesa	»	30	2
Estágio a realizar no 6.º semestre	»	400	4



表二

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
急救醫學	選修	45	3
中醫各家學說	"	45	3
推拿學	"	45	3
中國醫學史	"	30	2
中醫養生康復學	"	45	3
醫學影像學	"	30	2
細胞生物學	"	45	3
中醫營養食療學	"	30	2
中醫學/生物醫學專題項目	"	30	2

表三

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
英文I	必修	45	3
英文II	"	45	3
英文III	"	45	3
英文IV	"	45	3
中文閱讀與寫作	"	45	3
數學與邏輯	"	45	3
中西文化通論	"	45	3
資訊科技	"	30	2
演講與辯論技巧	"	45	3
大學生活	"	15	1
憲法與基本法概論	"	15	1
體育與競技	"	30	2

Quadro II

Unidades curriculares/ Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Emergência Médica	Optativa	45	3
Doutrinas sobre Medicina Tradicional Chinesa	»	45	3
Massagem <i>Tuina</i>	»	45	3
História da Medicina Tradicional Chinesa	»	30	2
Preservação da Saúde e Reabilitação	»	45	3
Imagiologia Médica	»	30	2
Biologia Celular	»	45	3
Terapia Alimentar em Medicina Tradicional Chinesa	»	30	2
Tópicos Especiais – Medicina Tradicional Chinesa/Bio-Medicina	»	30	2

Quadro III

Unidades curriculares/ Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Inglês I	Obrigatória	45	3
Inglês II	»	45	3
Inglês III	»	45	3
Inglês IV	»	45	3
Leitura e Escrita do Chinês	»	45	3
Matemática e Lógica	»	45	3
Teoria Geral das Culturas Chinesa e Ocidental	»	45	3
Tecnologia da Informação	»	30	2
Técnicas de Discurso e Debate	»	45	3
Vida Universitária	»	15	1
Introdução ao Direito Constitucional e à Lei Básica	»	15	1
Desporto e Atlético	»	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>科學與技術</b>			
天文科學	選修	30	2
地球科學	"	30	2
生命科學	"	30	2
環境科學	"	30	2
科技大師講座	"	30	2
科學與技術專題	"	30	2
<b>社會科學</b>			
政治學概論	選修	30	2
社會學	"	30	2
心理學導論	"	30	2
國際關係概論	"	30	2
公共行政	"	30	2
澳門歷史	"	30	2
中國歷史	"	30	2
哲學導論	"	30	2
國際時事	"	30	2
社會科學專題	"	30	2
<b>人文藝術</b>			
電影賞析	選修	30	2
中國近現代文學作品選讀	"	30	2
詩詞欣賞	"	30	2
世界文學名著選讀	"	30	2
音樂欣賞	"	30	2
美術作品欣賞	"	30	2
文化藝術素養	"	30	2
世界文化遺產	"	30	2

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>Ciências e Tecnologias</b>			
Astronomia	Optativa	30	2
Ciências da Terra	»	30	2
Ciências da Vida	»	30	2
Ciências Ambientais	»	30	2
Seminários sobre Mestrados de Ciência e Tecnologia	»	30	2
Tópicos Especiais — Ciência e Tecnologia	»	30	2
<b>Ciências Sociais</b>			
Introdução à Ciência Política	Optativa	30	2
Sociologia	»	30	2
Introdução à Psicologia	»	30	2
Introdução às Relações Internacionais	»	30	2
Administração Pública	»	30	2
História de Macau	»	30	2
História da China	»	30	2
Introdução à Filosofia	»	30	2
Actualidades Internacionais	»	30	2
Tópicos Especiais — Ciências Sociais	»	30	2
<b>Artes e Humanidades</b>			
Apreciação e Análise de Filmes	Optativa	30	2
Leituras Seleccionadas da Moderna Literatura Chinesa	»	30	2
Apreciação Crítica sobre o Poema	»	30	2
Leituras Seleccionadas de Obras Famosas da Literatura Mundial	»	30	2
Apreciação de Música	»	30	2
Observação de Obras de Belas Artes	»	30	2
Formação de Cultura e Arte	»	30	2
Património Cultural Mundial	»	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
語言專題	選修	30	2
人文藝術專題	"	30	2

註：學生不能重複修讀已完成的學科單元/科目，但經大學批准，且所修學科單元/科目的學分不重複累計入完成課程總學分者除外。

### 第 23/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第10/2017號法律《高等教育制度》第十四條第一款的規定，作出本批示。

一、修改經第87/2007號社會文化司司長批示核准的澳門科技大學中醫學學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

二、核准上款所指課程的新學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一及附件二，並為本批示的組成部分。

三、新的學術與教學編排和學習計劃適用於由2019/2020學年起入讀的學生，其餘學生仍須按照第87/2007號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成課程。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

#### 附件一

#### 中醫學學士學位課程 學術與教學編排

- 一、學術領域：中醫學。
- 二、課程期限：五年。

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Tópicos Especiais – Linguística	Optativa	30	2
Tópicos Especiais – Artes e Humanidades	»	30	2

*Nota:* Os estudantes não podem repetir a frequência das unidades curriculares/disciplinas concluídas, salvo autorizados pela Universidade e sob a condição de as unidades de crédito das unidades curriculares/disciplinas obtidas não se repetirem no cálculo do número total das unidades de crédito para a conclusão do curso.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São alterados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Medicina Chinesa da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2007.

2. São aprovados a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

3. A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020, devendo os restantes estudantes concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2007.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Medicina Chinesa

1. Área científica: Medicina Chinesa.
2. Duração do curso: 5 anos.

三、授課語言：中文。

四、授課形式：面授。

五、完成課程所需的學分為183學分，其分配如下：

(一) 修讀附件二表一所載的必修學科單元 / 科目，取得133學分；

(二) 修讀附件二表二所載的選修學科單元 / 科目，取得8學分；

(三) 修讀附件二表三所載的學科單元 / 科目，取得36學分，其中：

(1) 修讀必修學科單元 / 科目，取得30學分；

(2) 修讀科學與技術範疇的選修學科單元 / 科目，取得2學分；

(3) 修讀社會科學範疇的選修學科單元 / 科目，取得2學分；

(4) 修讀人文藝術範疇的選修學科單元 / 科目，取得2學分。

(四) 修讀該大學所指定其他學院學士學位課程的專業學科單元 / 科目，取得6學分（作業項目 / 畢業項目及以實踐為主的學科單元 / 科目除外）。

3. Língua veicular: Chinesa.

4. Regime de leccionação: Aulas presenciais.

5. O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 183 unidades de crédito, assim distribuídas:

1) 133 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas obrigatórias do quadro I do Anexo II;

2) 8 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II do Anexo II;

3) 36 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas do quadro III do Anexo II:

(1) 30 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas obrigatórias;

(2) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas na área de Ciências e Tecnologias;

(3) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas na área de Ciências Sociais;

(4) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas na área de Artes e Humanidades.

4) Devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas de especialização definidas pela Universidade, entre os cursos de licenciatura das outras faculdades, para obter 6 unidades de crédito (excepto as unidades curriculares/disciplinas de projecto ou trabalho de graduação, e as unidades curriculares/disciplinas em que a prática constitui a sua parte essencial).

## 附件二

### 中醫學學士學位課程 學習計劃

表一

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
中醫古文	必修	60	4
中醫基礎理論	"	90	6
中醫診斷學	"	75	5
中藥學	"	120	8
方劑學	"	90	6
中醫內科學	"	150	10
針灸學	"	90	6

## ANEXO II

### Plano de estudos do curso de licenciatura em Medicina Chinesa

Quadro I

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Paleografia Utilizada na Medicina Tradicional Chinesa	Obrigatória	60	4
Teoria Básica da Medicina Tradicional Chinesa	»	90	6
Diagnósticos em Medicina Tradicional Chinesa	»	75	5
Farmacologia da Medicina Tradicional Chinesa	»	120	8
Estudo das Receitas Mediciniais Tradicionais Chinesas	»	90	6
Medicina Interna em Medicina Tradicional Chinesa	»	150	10
Acupunctura e Moxibustion	»	90	6

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
內經	必修	60	4
傷寒論	"	75	5
金匱要略	"	60	4
溫病學	"	60	4
人體解剖學	"	75	5
組織胚胎學	"	45	3
生理學	"	75	5
生物化學	"	75	5
微生物免疫學	"	45	3
病理學	"	75	5
藥理學	"	75	5
西醫診斷學	"	90	6
西醫內科學	"	90	6
西醫外科學總論	"	60	4
中醫外科學	"	60	4
中醫婦科學	"	60	4
中醫兒科學	"	60	4
中醫骨傷科學	"	60	4
中醫耳鼻喉科學	"	30	2
中醫眼科學	"	30	2
第六學期進行的實習	"	400	4
第九、十學期進行的畢業實習	"	1800	—

表二

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
急救醫學	選修	45	3
中醫各家學說	"	45	3

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Cânone da Medicina Interna	Obrigatória	60	4
Doenças Febris Tifóides	»	75	5
Tópicos Especiais sobre Câmara Áurea	»	60	4
Doenças Febris Sazonais	»	60	4
Anatomia Humana	»	75	5
Histologia e Embriologia	»	45	3
Fisiologia	»	75	5
Bioquímica	»	75	5
Micro-Imunologia	»	45	3
Patologia	»	75	5
Farmacologia	»	75	5
Diagnósticos em Medicina Ocidental	»	90	6
Medicina Interna Ocidental	»	90	6
Plano Geral da Cirurgia Ocidental	»	60	4
Cirurgia em Medicina Tradicional Chinesa	»	60	4
Ginecologia em Medicina Tradicional Chinesa	»	60	4
Pediatria em Medicina Tradicional Chinesa	»	60	4
Ortopedia e Traumatologia em Medicina Tradicional Chinesa	»	60	4
Otorrinolaringologia em Medicina Tradicional Chinesa	»	30	2
Oftalmologia em Medicina Tradicional Chinesa	»	30	2
Estágio a realizar no 6.º semestre	»	400	4
Estágio a realizar nos 9.º e 10.º semestres	»	1800	-

Quadro II

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Emergência Médica	Optativa	45	3
Doutrinas sobre Medicina Tradicional Chinesa	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
推拿學	選修	45	3
中國醫學史	"	30	2
中醫養生康復學	"	45	3
醫學影像學	"	30	2
細胞生物學	"	45	3
中醫營養食療學	"	30	2
中醫學/生物醫學專題項目	"	30	2

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Massagem <i>Tuina</i>	Optativa	45	3
História da Medicina Tradicional Chinesa	»	30	2
Preservação da Saúde e Reabilitação	»	45	3
Imagiologia Médica	»	30	2
Biologia Celular	»	45	3
Terapia Alimentar em Medicina Tradicional Chinesa	»	30	2
Tópicos Especiais – Medicina Tradicional Chinesa/Bio-Medicina	»	30	2

表三

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
英文 I	必修	45	3
英文 II	"	45	3
英文 III	"	45	3
英文 IV	"	45	3
中文閱讀與寫作	"	45	3
數學與邏輯	"	45	3
中西文化通論	"	45	3
資訊科技	"	30	2
演講與辯論技巧	"	45	3
大學生活	"	15	1
憲法與基本法概論	"	15	1
體育與競技	"	30	2
<b>科學與技術</b>			
天文科學	選修	30	2
地球科學	"	30	2
生命科學	"	30	2
環境科學	"	30	2
科技大師講座	"	30	2

Quadro III

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Inglês I	Obrigatória	45	3
Inglês II	»	45	3
Inglês III	»	45	3
Inglês IV	»	45	3
Leitura e Escrita do Chinês	»	45	3
Matemática e Lógica	»	45	3
Teoria Geral das Culturas Chinesa e Ocidental	»	45	3
Tecnologia da Informação	»	30	2
Técnicas de Discurso e Debate	»	45	3
Vida Universitária	»	15	1
Introdução ao Direito Constitucional e à Lei Básica	»	15	1
Desporto e Atletica	»	30	2
<b>Ciências e Tecnologias</b>			
Astronomia	Optativa	30	2
Ciências da Terra	»	30	2
Ciências da Vida	»	30	2
Ciências Ambientais	»	30	2
Seminários sobre Mestres de Ciência e Tecnologia	»	30	2



學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
科學與技術專題	選修	30	2
<b>社會科學</b>			
政治學概論	選修	30	2
社會學	"	30	2
心理學導論	"	30	2
國際關係概論	"	30	2
公共行政	"	30	2
澳門歷史	"	30	2
中國歷史	"	30	2
哲學導論	"	30	2
國際時事	"	30	2
社會科學專題	"	30	2
<b>人文藝術</b>			
電影賞析	選修	30	2
中國近現代文學作品選讀	"	30	2
詩詞欣賞	"	30	2
世界文學名著選讀	"	30	2
音樂欣賞	"	30	2
美術作品欣賞	"	30	2
文化藝術素養	"	30	2
世界文化遺產	"	30	2
語言專題	"	30	2
人文藝術專題	"	30	2

註：學生不能重複修讀已完成的學科單元 / 科目，但經大學批准，且所修學科單元 / 科目的學分不重複累計入完成課程總學分者除外。

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Tópicos Especiais – Ciência e Tecnologia	Optativa	30	2
<b>Ciências Sociais</b>			
Introdução à Ciência Política	Optativa	30	2
Sociologia	»	30	2
Introdução à Psicologia	»	30	2
Introdução às Relações Internacionais	»	30	2
Administração Pública	»	30	2
História de Macau	»	30	2
História da China	»	30	2
Introdução à Filosofia	»	30	2
Actualidades Internacionais	»	30	2
Tópicos Especiais – Ciências Sociais	»	30	2
<b>Artes e Humanidades</b>			
Apreciação e Análise de Filmes	Optativa	30	2
Leituras Seleccionadas da Moderna Literatura Chinesa	»	30	2
Apreciação Crítica sobre o Poema	»	30	2
Leituras Seleccionadas de Obras Famosas da Literatura Mundial	»	30	2
Apreciação de Música	»	30	2
Observação de Obras de Belas Artes	»	30	2
Formação de Cultura e Arte	»	30	2
Património Cultural Mundial	»	30	2
Tópicos Especiais – Linguística	»	30	2
Tópicos Especiais – Artes e Humanidades	»	30	2

Nota: Os estudantes não podem repetir a frequência das unidades curriculares/disciplinas concluídas, salvo autorizados pela Universidade e sob a condição de as unidades de crédito das unidades curriculares/disciplinas obtidas não se repetirem no cálculo do número total das unidades de crédito para a conclusão do curso.

## 第 24/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第10/2017號法律《高等教育制度》第十四條第一款的規定，作出本批示。

一、修改經第104/2012號社會文化司司長批示核准的澳門科技大學外國語學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

二、核准上款所指課程的新學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一及附件二，並為本批示的組成部分。

三、第一款所指的課程設以下專業範疇：

（一）英語；

（二）葡萄牙語；

（三）西班牙語。

四、新的學術與教學編排和學習計劃適用於由2019/2020學年起入讀的學生，其餘學生仍須按照第104/2012號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成課程。

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

## 附件一

外國語學士學位課程  
學術與教學編排

一、學術領域：語言學。

二、課程期限：四年。

三、授課語言：英文/葡文/西班牙文/中文。

四、授課形式：面授。

五、完成課程所需的學分為148學分，其分配如下：

（一）修讀附件二表一至表三已選專業範疇的必修學科單元/科目，取得100學分；

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 24/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugado com o n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São alterados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Línguas Estrangeiras da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 104/2012.

2. São aprovados a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

3. O curso referido no n.º 1 compreende as seguintes áreas de especialização:

1) Língua Inglesa;

2) Língua Portuguesa;

3) Língua Espanhola.

4. A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020, devendo os restantes estudantes concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 104/2012.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso  
de licenciatura em Línguas Estrangeiras

1. Área científica: Linguística.

2. Duração do curso: 4 anos.

3. Língua veicular: Inglesa/Portuguesa/Espanhola/Chinesa.

4. Regime de leccionação: Aulas presenciais.

5. O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 148 unidades de crédito, assim distribuídas:

1) 100 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas obrigatórias da área de especialização escolhida do quadro I a III do Anexo II;

(二) 修讀附件二表四的選修學科單元/科目，取得9學分；

(三) 修讀附件二表五已選組別的學科單元/科目，取得15學分；

(四) 修讀附件二表六所載的學科單元/科目，取得24學分，其中：

(1) 修讀必修學科單元/科目，取得18學分；

(2) 修讀科學與技術範疇的選修學科單元/科目，取得2學分；

(3) 修讀社會科學範疇的選修學科單元/科目，取得2學分；

(4) 修讀人文藝術範疇的選修學科單元/科目，取得2學分。

2) 9 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro IV do Anexo II;

3) 15 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas do grupo seleccionado do quadro V do Anexo II;

4) 24 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas do quadro VI do Anexo II:

(1) 18 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas obrigatórias;

(2) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas na área de Ciências e Tecnologias;

(3) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas na área de Ciências Sociais;

(4) 2 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas na área de Artes e Humanidades.

## 附件二

### 外國語學士學位課程 學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>英語</b>			
基礎英語I	必修	90	6
基礎英語II	"	90	6
基礎英語III	"	90	6
英語閱讀I	"	60	4
英語閱讀II	"	60	4
英語泛讀	"	60	4
英語視聽說I	"	30	2
英語視聽說II	"	30	2
英語視聽說III	"	30	2
英語會話	"	30	2
英語語法	"	30	2
高級英語I	"	90	6
高級英語II	"	90	6
高級英語III	"	90	6
高級英語IV	"	90	6

## ANEXO II

### Plano de estudos do curso de licenciatura em Línguas Estrangeiras

Quadro I

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>Língua Inglesa</b>			
Inglês Elementar I	Obrigatória	90	6
Inglês Elementar II	»	90	6
Inglês Elementar III	»	90	6
Leitura em Inglês I	»	60	4
Leitura em Inglês II	»	60	4
Leitura Geral em Língua Inglesa	»	60	4
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Inglês I	»	30	2
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Inglês II	»	30	2
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Inglês III	»	30	2
Conversação em Inglês	»	30	2
Gramática da Língua Inglesa	»	30	2
Inglês Avançado I	»	90	6
Inglês Avançado II	»	90	6
Inglês Avançado III	»	90	6
Inglês Avançado IV	»	90	6

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
語言學導論	必修	30	2
口譯(英漢互譯)	"	30	2
英語寫作I	"	30	2
英語寫作II	"	30	2
翻譯理論及實踐(英漢互譯)I	"	60	4
翻譯理論及實踐(英漢互譯)II	"	60	4
英美文學史	"	30	2
初級閱讀I	"	45	3
初級閱讀II	"	45	3
<b>學生須選讀下列任一組的學科單元/科目,以取得12學分:</b>			
<b>第一組</b>			
西班牙語I	必修	60	4
西班牙語II	"	60	4
西班牙語III	"	60	4
<b>第二組</b>			
葡萄牙語I	必修	60	4
葡萄牙語II	"	60	4
葡萄牙語III	"	60	4
<b>第三組</b>			
日語I	必修	60	4
日語II	"	60	4
日語III	"	60	4

表二

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>葡萄牙語</b>			
基礎葡萄牙語I	必修	90	6
基礎葡萄牙語II	"	90	6

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Introdução ao Estudo da Linguística	Obrigatória	30	2
Interpretação entre Inglês e Chinês	»	30	2
Escrita em Inglês I	»	30	2
Escrita em Inglês II	»	30	2
Teoria e Prática da Tradução entre Inglês e Chinês I	»	60	4
Teoria e Prática da Tradução entre Inglês e Chinês II	»	60	4
História Literária Inglesa e Americana	»	30	2
Leitura Básica I	»	45	3
Leitura Básica II	»	45	3
<b>Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas de um de seguintes grupos para obter 12 unidades de crédito:</b>			
<b>Grupo 1</b>			
Língua Espanhola I	Obrigatória	60	4
Língua Espanhola II	»	60	4
Língua Espanhola III	»	60	4
<b>Grupo 2</b>			
Língua Portuguesa I	Obrigatória	60	4
Língua Portuguesa II	»	60	4
Língua Portuguesa III	»	60	4
<b>Grupo 3</b>			
Japonês I	Obrigatória	60	4
Japonês II	»	60	4
Japonês III	»	60	4

Quadro II

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>Língua Portuguesa</b>			
Português Elementar I	Obrigatória	90	6
Português Elementar II	»	90	6

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
基礎葡萄牙語III	必修	90	6
基礎葡萄牙語IV	"	90	6
高級葡萄牙語I	"	60	4
高級葡萄牙語II	"	60	4
高級葡萄牙語III	"	60	4
高級葡萄牙語IV	"	60	4
葡萄牙語視聽說I	"	30	2
葡萄牙語視聽說II	"	30	2
葡萄牙語視聽說III	"	30	2
葡語國家語言及文化I	"	60	4
葡語國家語言及文化II	"	60	4
葡語國家語言及文化III	"	60	4
翻譯理論及實踐(葡漢互譯)I	"	60	4
翻譯理論及實踐(葡漢互譯)II	"	60	4
葡萄牙語國家文學	"	30	2
葡萄牙語閱讀I	"	60	4
葡萄牙語閱讀II	"	60	4
葡萄牙語寫作	"	30	2
葡語國家歷史和社會文化概況	"	30	2
葡萄牙語語音	"	30	2
葡萄牙語會話	"	60	4

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Português Elementar III	Obrigatória	90	6
Português Elementar IV	»	90	6
Português Avançado I	»	60	4
Português Avançado II	»	60	4
Português Avançado III	»	60	4
Português Avançado IV	»	60	4
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Português I	»	30	2
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Português II	»	30	2
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Português III	»	30	2
Língua e Cultura dos Países Lusófonos I	»	60	4
Língua e Cultura dos Países Lusófonos II	»	60	4
Língua e Cultura dos Países Lusófonos III	»	60	4
Teoria e Prática da Tradução entre Português e Chinês I	»	60	4
Teoria e Prática da Tradução entre Português e Chinês II	»	60	4
Literatura dos Países Lusófonos	»	30	2
Leitura da Língua Portuguesa I	»	60	4
Leitura da Língua Portuguesa II	»	60	4
Composição em Língua Portuguesa	»	30	2
História dos Países Lusófonos e Introdução à Situação Social e Cultural	»	30	2
Fonética do Português	»	30	2
Conversação em Português	»	60	4

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
高級葡語交際與視聽說	必修	30	2
英文 I	"	45	3
英文 II	"	45	3
英文 III	"	45	3
英文 IV	"	45	3

表三

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>西班牙語</b>			
基礎西班牙語I	必修	90	6
基礎西班牙語II	"	90	6
基礎西班牙語III	"	90	6
基礎西班牙語IV	"	90	6
西班牙語閱讀I	"	60	4
西班牙語閱讀II	"	60	4
西班牙語視聽說I	"	30	2
西班牙語視聽說II	"	30	2
西班牙語視聽說III	"	30	2
西班牙語視聽說IV	"	30	2
高級西班牙語I	"	60	4
高級西班牙語II	"	60	4
高級西班牙語III	"	60	4
高級西班牙語IV	"	60	4
西班牙語國家語言與文化I	"	30	2
西班牙語國家語言與文化II	"	30	2

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Aulas Audiovisuais, Expressão Oral e Comunicação em Português Avançado	Obrigatória	30	2
Inglês I	»	45	3
Inglês II	»	45	3
Inglês III	»	45	3
Inglês IV	»	45	3

Quadro III

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>Língua Espanhola</b>			
Espanhol Elementar I	Obrigatória	90	6
Espanhol Elementar II	»	90	6
Espanhol Elementar III	»	90	6
Espanhol Elementar IV	»	90	6
Leitura da Língua Espanhola I	»	60	4
Leitura da Língua Espanhola II	»	60	4
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Espanhol I	»	30	2
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Espanhol II	»	30	2
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Espanhol III	»	30	2
Aulas Audiovisuais e Expressão Oral em Espanhol IV	»	30	2
Espanhol Avançado I	»	60	4
Espanhol Avançado II	»	60	4
Espanhol Avançado III	»	60	4
Espanhol Avançado IV	»	60	4
Língua e Cultura dos Países de Língua Espanhola I	»	30	2
Língua e Cultura dos Países de Língua Espanhola II	»	30	2



學科單元/科目	種類	面授學時	學分
西班牙語國家語言與文化III	必修	30	2
西班牙語國家語言與文化IV	"	30	2
西班牙語語音	"	15	1
西班牙語寫作	"	30	2
翻譯理論及實踐(西漢互譯)I	"	60	4
翻譯理論及實踐(西漢互譯)II	"	60	4
西班牙概況	"	30	2
拉美概況	"	45	3
西班牙語會話I	"	30	2
西班牙語會話II	"	30	2
西班牙語會話III	"	30	2
西班牙語語法	"	30	2
英文 I	"	45	3
英文 II	"	45	3
英文 III	"	45	3
英文 IV	"	45	3

表四

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
實踐與調研學習	選修	—	9
論文寫作	"	135	9

表五

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
學生須選讀下列任一組別的學科單元/科目：			
<b>工商管理</b>			
管理導論	選修	45	3

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Língua e Cultura dos Países de Língua Espanhola III	Obrigatória	30	2
Língua e Cultura dos Países de Língua Espanhola IV	»	30	2
Fonética do Espanhol	»	15	1
Composição em Língua Espanhola	»	30	2
Teoria e Prática da Tradução entre Espanhol e Chinês I	»	60	4
Teoria e Prática da Tradução entre Espanhol e Chinês II	»	60	4
Introdução à Espanha	»	30	2
Introdução à América Latina	»	45	3
Conversação em Espanhol I	»	30	2
Conversação em Espanhol II	»	30	2
Conversação em Espanhol III	»	30	2
Gramática da Língua Espanhola	»	30	2
Inglês I	»	45	3
Inglês II	»	45	3
Inglês III	»	45	3
Inglês IV	»	45	3

Quadro IV

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Trabalhos Práticos e Estudo de Investigação	Optativa	—	9
Dissertação	»	135	9

Quadro V

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<i>Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas de um dos seguintes grupos:</i>			
<b>Gestão de Empresas</b>			
Introdução à Gestão	Optativa	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
市場營銷	選修	45	3
財務學原理	"	45	3
組織行為學	"	45	3
微觀經濟學	"	45	3
<b>傳播學</b>			
傳播學概論	選修	45	3
新聞採訪與寫作	"	45	3
跨文化傳播	"	45	3
公共關係學	"	45	3
廣告學	"	45	3
<b>國際旅遊管理</b>			
管理導論	選修	45	3
財務學	"	45	3
商務統計	"	45	3
人力資源管理	"	45	3
旅遊及酒店業概論	"	45	3

表六

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
中文閱讀與寫作	必修	45	3
數學與邏輯	"	45	3
中西文化通論	"	45	3
資訊科技	"	30	2
演講與辯論技巧	"	45	3
大學生活	"	15	1
憲法與基本法概論	"	15	1
體育與競技	"	30	2

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Marketing	Optativa	45	3
Noções Fundamentais de Finanças	»	45	3
Comportamento Organizacional	»	45	3
Microeconomia	»	45	3
<b>Comunicação</b>			
Introdução à Comunicação	Optativa	45	3
Reportagem e Redacção Jornalística	»	45	3
Comunicação Intercultural	»	45	3
Relações Públicas	»	45	3
Publicidade	»	45	3
<b>Gestão de Turismo Internacional</b>			
Introdução à Gestão	Optativa	45	3
Finanças	»	45	3
Estatística Comercial	»	45	3
Gestão de Recursos Humanos	»	45	3
Introdução ao Turismo e Hotelaria	»	45	3

Quadro VI

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Leitura e Escrita do Chinês	Obrigatória	45	3
Matemática e Lógica	»	45	3
Teoria Geral das Culturas Chinesa e Ocidental	»	45	3
Tecnologia da Informação	»	30	2
Técnicas de Discurso e Debate	»	45	3
Vida Universitária	»	15	1
Introdução ao Direito Constitucional e à Lei Básica	»	15	1
Desporto e Atlético	»	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>科學與技術</b>			
天文科學	選修	30	2
地球科學	"	30	2
生命科學	"	30	2
環境科學	"	30	2
科技大師講座	"	30	2
科學與技術專題	"	30	2
<b>社會科學</b>			
政治學概論	選修	30	2
社會學	"	30	2
心理學導論	"	30	2
國際關係概論	"	30	2
公共行政	"	30	2
澳門歷史	"	30	2
中國歷史	"	30	2
哲學導論	"	30	2
國際時事	"	30	2
社會科學專題	"	30	2
<b>人文藝術</b>			
電影賞析	選修	30	2
中國近現代文學作品選讀	"	30	2
詩詞欣賞	"	30	2
世界文學名著選讀	"	30	2
音樂欣賞	"	30	2
美術作品欣賞	"	30	2
文化藝術素養	"	30	2

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>Ciências e Tecnologias</b>			
Astronomia	Optativa	30	2
Ciências da Terra	»	30	2
Ciências da Vida	»	30	2
Ciências Ambientais	»	30	2
Seminários sobre Mestres de Ciência e Tecnologia	»	30	2
Tópicos Especiais – Ciência e Tecnologia	»	30	2
<b>Ciências Sociais</b>			
Introdução à Ciência Política	Optativa	30	2
Sociologia	»	30	2
Introdução à Psicologia	»	30	2
Introdução às Relações Internacionais	»	30	2
Administração Pública	»	30	2
História da Macau	»	30	2
História da China	»	30	2
Introdução à Filosofia	»	30	2
Actualidades Internacionais	»	30	2
Tópicos Especiais – Ciências Sociais	»	30	2
<b>Artes e Humanidades</b>			
Apreciação e Análise de Filmes	Optativa	30	2
Leituras Seleccionadas da Moderna Literatura Chinesa	»	30	2
Apreciação Crítica sobre o Poema	»	30	2
Leituras Seleccionadas de Obras Famosas da Literatura Mundial	»	30	2
Apreciação de Música	»	30	2
Observação de Obras de Belas Artes	»	30	2
Formação de Cultura e Arte	»	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
世界文化遺產	選修	30	2
語言專題	"	30	2
人文藝術專題	"	30	2

註：學生不能重複修讀已完成的學科單元/科目，但經大學批准，且所修學科單元/科目的學分不重複累計入完成課程總學分者除外。

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Património Cultural Mundial	Optativa	30	2
Tópicos Especiais — Linguística	»	30	2
Tópicos Especiais — Artes e Humanidades	»	30	2

*Nota:* Os estudantes não podem repetir a frequência das unidades curriculares/disciplinas concluídas, salvo autorizados pela Universidade e sob a condição de as unidades de crédito das unidades curriculares/disciplinas obtidas não se repetirem no cálculo do número total das unidades de crédito para a conclusão do curso.

### 第 25/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項、第10/2017號法律《高等教育制度》第十四條第一款，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第五十一條第二款的規定，作出本批示。

一、在澳門理工學院公共行政高等學校開設大數據與物聯網碩士學位課程。

二、核准上款所指課程的學習計劃，該學習計劃載於本批示附件，並為本批示的組成部分。

三、課程期限為兩年。

四、課程以英文授課。

五、課程以面授方式授課。

六、課程的知識範疇為信息與通信技術。

七、獲得碩士學位還取決於撰寫及提交一篇原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

八、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), e ao abrigo das disposições conjugadas do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior) e do n.º 2 do artigo 51.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado na Escola Superior de Administração Pública do Instituto Politécnico de Macau, o curso de mestrado em *Big Data e Internet* das Coisas.

2. É aprovado o plano de estudos do curso referido no número anterior, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

3. O curso tem a duração de dois anos.

4. A língua veicular do curso é a língua inglesa.

5. O curso é ministrado mediante aulas presenciais.

6. O ramo de conhecimento do curso é de Informática e Tecnologia de Comunicação.

7. A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma dissertação escrita original.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

附件  
大數據與物聯網碩士學位課程  
學習計劃

表一

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
研究方法	必修	45	3
物聯網概論	"	45	3
大數據概論	"	45	3
物聯網通信技術	"	45	3
物聯網多媒體技術	"	45	3
大數據電子商貿	"	45	3

表二

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
機器學習	選修	45	3
安全和認證	"	45	3
雲計算	"	45	3
數字媒體和社交網絡	"	45	3
特選論題 I	"	45	3
特選論題 II	"	45	3

表三

學科單元 / 科目	種類	面授學時	學分
論文	必修	—	12

## ANEXO

Plano de estudos do curso de mestrado  
em *Big Data e Internet das Coisas*

Quadro I

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Metodologia de Investigação	Obrigatória	45	3
Introdução a <i>Internet das Coisas</i>	»	45	3
Introdução a <i>Big Data</i>	»	45	3
Tecnologias de Comunicação para <i>Internet das Coisas</i>	»	45	3
Tecnologias Multimédia para <i>Internet das Coisas</i>	»	45	3
Comércio Electrónico com <i>Big Data</i>	»	45	3

Quadro II

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Aprendizagem de Máquina	Optativa	45	3
Segurança e Autenticação	»	45	3
Computação em Nuvem	»	45	3
Média <i>Digital</i> e Rede Social	»	45	3
Temas Seleccionados I	»	45	3
Temas Seleccionados II	»	45	3

Quadro III

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Dissertação	Obrigatória	—	12

註：完成課程所需的學分至少為36學分，其分配如下：表一的必修學科單元 / 科目佔18學分；表二的選修學科單元 / 科目佔6學分；表三的論文佔12學分。

*Nota:* O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de, pelo menos, 36 unidades de crédito, assim distribuídas: 18 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas obrigatórias do quadro I, 6 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II, 12 unidades de crédito na dissertação do quadro III.

## 第 26/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第10/2017號法律《高等教育制度》第十四條第一款的規定，作出本批示。

一、修改經第146/2014號社會文化司司長批示核准的澳門科技大學設計學碩士學位課程的學習計劃。

二、核准上款所指課程的新學習計劃，該學習計劃載於本批示附件，並為本批示的組成部分。

三、第一款所指的課程設以下專業範疇：

（一）傳播設計；

（二）產品設計；

（三）室內設計；

（四）服裝與紡織品設計；

（五）設計管理；

（六）文化遺產保護。

四、課程期限為兩年。

五、課程以中文及英文授課。

六、課程以面授方式授課。

七、課程的知識範疇為藝術學。

八、獲得碩士學位還取決於撰寫及提交一篇原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

九、如學生按上述課程的運作規章規定及格完成載於本批示附件的表一及表二的科目，而不在規定期限內提交論文，則只可取得結業證書。

十、新學習計劃適用於由2019/2020學年起入讀的學生，其餘學生仍須按照第146/2014號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成課程。

十一、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

## Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É alterado o plano de estudos do curso de mestrado em *Design* da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 146/2014.

2. É aprovado o novo plano de estudos do curso referido no número anterior, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

3. O curso referido no n.º 1 compreende as seguintes áreas de especialização:

1) *Design* de Comunicação;

2) *Design* de Produtos;

3) *Design* Interior;

4) *Design* de Vestuário e de Têxteis;

5) Gestão de *Design*;

6) Protecção de Património Cultural.

4. O curso tem a duração de dois anos.

5. As línguas veiculares do curso são as línguas chinesa e inglesa.

6. O curso é ministrado mediante aulas presenciais.

7. O ramo de conhecimento do curso é de Artes.

8. A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma dissertação escrita original.

9. Os estudantes que completarem com aproveitamento as disciplinas dos quadros I e II do Anexo ao presente despacho, nos termos do exigido no regulamento de funcionamento do curso, mas não apresentarem a dissertação no prazo estabelecido, obtêm unicamente o certificado de conclusão da parte curricular.

10. O novo plano de estudos aplica-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020, devendo os restantes estudantes concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 146/2014.

11. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.



附件  
設計學碩士學位課程  
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
藝術設計研究方法與實踐	必修	120	6
學術專題項目	"	—	1
實習	"	100	3
畢業設計	"	—	3

表二

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>傳播設計</b>			
項目方法學	必修	45	3
項目管理	"	45	3
傳播倫理	"	45	3
視覺傳達項目方法學	"	90	6
設計管理基礎	"	45	3
圖像設計進階	"	45	3
進階攝影學	"	30	2
網絡設計進階	"	30	2
電腦圖像進階	"	30	2
<b>產品設計</b>			
項目方法學	必修	45	3
產品設計專題	"	90	6
工業設計史特論	"	45	3

## ANEXO

Plano de estudos do curso de  
mestrado em *Design*

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Métodos de Investigação e Prática de <i>Design</i> de Artes	Obrigatória	120	6
Tópicos Especiais Académicos	»	—	1
Estágio	»	100	3
Projecto Final em <i>Design</i>	»	—	3

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b><i>Design de Comunicação</i></b>			
Metodologias de Projecto	Obrigatória	45	3
Gestão de Projectos	»	45	3
Ética de Comunicação	»	45	3
Metodologia aos Projectos de Comunicação Visual	»	90	6
Introdução à Gestão de <i>Design</i>	»	45	3
Nível Intermédio de <i>Design</i> de Imagens	»	45	3
Nível Intermédio de Fotografia	»	30	2
Nível Intermédio de <i>Design</i> de Rede	»	30	2
Nível Intermédio de Imagens Digitais	»	30	2
<b><i>Design de Produtos</i></b>			
Metodologias de Projecto	Obrigatória	45	3
Tópicos Especiais de <i>Design</i> de Produtos	»	90	6
Teoria Especializada na História do <i>Design</i> da Indústria	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
新材料與技術應用專題	必修	45	3
設計運算專題	"	45	3
項目文化專題	"	45	3
燈光設計與技術	"	45	3
整合新媒體應用	"	45	3
<b>室內設計</b>			
項目方法學	必修	45	3
室內設計專題	"	90	6
室內設計史特論	"	45	3
新材料與技術應用專題	"	45	3
設計運算專題	"	45	3
項目文化專題	"	45	3
燈光設計與技術	"	45	3
整合新媒體應用	"	45	3
<b>服裝與紡織品設計</b>			
項目方法學	必修	45	3
服裝設計專題	"	90	6
紡織品設計專題	"	45	3
材料文化專題	"	45	3
視覺設計專題	"	45	3
藝術指導特論	"	30	2
電腦圖像進階	"	30	2

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Tópicos Especiais de Aplicação de Novos Materiais e Técnicas	Obrigatória	45	3
Tópicos Especiais de <i>Design Computing</i>	»	45	3
Tópicos Especiais da Cultura de Projectos	»	45	3
<i>Design</i> e Técnicas de Iluminação	»	45	3
Aplicação dos Novos <i>Media</i> Integrados	»	45	3
<b>Design Interior</b>			
Metodologias de Projecto	Obrigatória	45	3
Tópicos Especiais de <i>Design Interior</i>	»	90	6
Teoria Especializada na História do <i>Design</i> de Interiores	»	45	3
Tópicos Especiais de Aplicação de Novos Materiais e Técnicas	»	45	3
Tópicos Especiais de <i>Design Computing</i>	»	45	3
Tópicos Especiais da Cultura de Projectos	»	45	3
<i>Design</i> e Técnicas de Iluminação	»	45	3
Aplicação dos Novos <i>Media</i> Integrados	»	45	3
<b>Design de Vestuário e de Têxteis</b>			
Metodologias de Projecto	Obrigatória	45	3
Tópicos Especiais do <i>Design</i> de Vestuário	»	90	6
Tópicos Especiais do <i>Design</i> de Têxteis	»	45	3
Tópicos Especiais da Cultura de Materiais	»	45	3
Tópicos Especiais do <i>Design</i> Visual	»	45	3
Teoria Especializada na Orientação de Arte	»	30	2
Nível Intermediário de Imagens Digitais	»	30	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
飾品專題	必修	45	3
應用藝術史	"	30	2
<b>設計管理</b>			
設計藝術學	必修	45	3
設計傳播	"	45	3
設計管理基礎	"	45	3
設計品牌戰略研究與實踐	"	120	6
數字化展示設計與實踐	選修	60	3
設計經典解讀	"	45	3
建築與空間	"	45	3
城市公共藝術理論與實踐	"	60	3
消費者行為	"	45	3
<b>文化遺產保護</b>			
設計藝術學	必修	45	3
設計傳播	"	45	3
城市與建築發展史	"	45	3
文化遺產保護研究基礎與實踐	"	120	6
數字化展示設計與實踐	選修	60	3
設計經典解讀	"	45	3
建築與空間	"	45	3
城市公共藝術理論與實踐	"	60	3
消費者行為	"	45	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Tópicos Especiais de Acessórios	Obrigatória	45	3
História da Arte Aplicada	»	30	2
<b>Gestão de Design</b>			
Artes de Design	Obrigatória	45	3
Comunicação de Design	»	45	3
Introdução à Gestão de Design	»	45	3
Estudo da Estratégia e Prática de Design de Marcas	»	120	6
Design de Demonstração Digital e Prática	Optativa	60	3
Explicação de Clássicos do Design	»	45	3
Arquitetura e Espaço	»	45	3
Teoria e Prática de Arte Pública Urbana	»	60	3
Comportamento dos Consumidores	»	45	3
<b>Protecção de Património Cultural</b>			
Artes de Design	Obrigatória	45	3
Comunicação de Design	»	45	3
História do Desenvolvimento de Urbanização e Arquitectura	»	45	3
Estudo Básico de Protecção de Património Cultural e Prática	»	120	6
Design de Demonstração Digital e Prática	Optativa	60	3
Explicação de Clássicos do Design	»	45	3
Arquitetura e Espaço	»	45	3
Teoria e Prática de Arte Pública Urbana	»	60	3
Comportamento dos Consumidores	»	45	3

表三

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
論文	必修	—	3

註：完成課程所需學分為43學分，其分配如下：表一的必修學科單元/科目佔13學分；表二的已選專業範疇學科單元/科目佔27學分；表三的論文佔3學分。

Quadro III

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presen- cial	Unidades de crédito
Dissertação	Obrigatória	—	3

*Nota:* O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 43 unidades de crédito, assim distribuídas: 13 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas obrigatórias do quadro I, 27 unidades de crédito nas unidades curriculares/disciplinas da área de especialização escolhida do quadro II, 3 unidades de crédito na dissertação do quadro III.

### 第 27/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項，結合第10/2017號法律《高等教育制度》第十四條第一款的規定，作出本批示。

一、修改經第97/2014號社會文化司司長批示核准的聖若瑟大學葡語文學研究碩士學位課程的名稱為葡語語言學與文學研究碩士學位課程。

二、核准上款所指課程的新學習計劃，該學習計劃載於本批示附件，並為本批示的組成部分。

三、第一款所指的課程設以下專業範疇：

（一）語言學；

（二）文學研究。

四、課程期限為兩年。

五、課程以葡語授課。

六、課程以面授方式授課。

七、課程的知識範疇為文學與語言學。

八、獲得碩士學位還取決於撰寫及提交一篇原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

九、學生如在本課程的授課部分成績及格，而不在規定期限內提交論文，則只可取得學位後文憑。

十、第二款所指的新學習計劃適用於2019/2020學年起入讀的學生，而已就讀本課程的學生可按照第97/2014號社會文化司

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugado com o n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. O curso de mestrado em Estudos Lusófonos de Literatura da Universidade de São José, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 97/2014, passa a designar-se curso de mestrado em Estudos Lusófonos de Linguística e Literatura.

2. É aprovado o novo plano de estudos do curso referido no número anterior, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

3. O curso referido no n.º 1 compreende as seguintes áreas de especialização:

1) Linguística;

2) Estudos Literários.

4. O curso tem a duração de dois anos.

5. A língua veicular do curso é a língua portuguesa.

6. O curso é ministrado mediante aulas presenciais.

7. O ramo de conhecimento do curso é de Estudos de Literatura e Linguística.

8. A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma dissertação escrita original.

9. Os estudantes que completarem com aproveitamento a parte curricular do curso mas não apresentarem a dissertação no prazo estabelecido obtêm unicamente o diploma de Pós-Graduação.

10. O novo plano de estudos referido no n.º 2, aplica-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020, podendo os estudantes que já iniciaram os seus es-

司長批示核准的學習計劃，或可向校方申請並經批准轉入新學習計劃，以完成課程。

十一、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年二月二十八日

社會文化司司長 譚俊榮

附件

葡語語言學與文學研究碩士學位課程  
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>語言學</b>			
語言學基礎理論與方法論I	必修	45	3
語言學基礎理論與方法論II	"	45	3
語言學研究寫作講座	"	45	3
語言學與文學研究的數碼工具	選修	45	3
語言習得過程	"	45	3
土生葡語——澳門克里奧爾語	"	45	3
葡萄牙語與克里奧爾語社會語言學	"	45	3
語言的傳播、教育與學習理論	"	45	3
語言學專題	"	45	3
論文	必修	—	6
<b>文學研究</b>			
文學研究基礎理論與方法論I	必修	45	3
文學研究範疇基礎理論與方法論II	"	45	3

tudos concluir o curso, de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 97/2014, ou requerer a transferência para o novo plano de estudos, sujeita à aprovação da Universidade.

11. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

ANEXO

Plano de estudos do curso de mestrado em Estudos Lusófonos de Linguística e Literatura

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>Linguística</b>			
Fundamentos da Teoria e Metodologia da Linguística I	Obrigatória	45	3
Fundamentos da Teoria e Metodologia da Linguística II	»	45	3
Seminário de Redacção de Pesquisa em Linguística	»	45	3
Ferramentas Digitais na Investigação Linguística e Literária	Optativa	45	3
O Processo de Aquisição Linguística	»	45	3
Patuá – Crioulo de Macau	»	45	3
Sociolinguística Portuguesa e Crioula	»	45	3
Teorias da Transmissão, Instrução e Aprendizagem da Linguagem	»	45	3
Temas Especiais em Linguística	»	45	3
Dissertação	Obrigatória	—	6
<b>Estudos Literários</b>			
Fundamentos da Teoria e Metodologia dos Estudos Literários I	Obrigatória	45	3
Fundamentos da Teoria e Metodologia dos Estudos Literários II	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
文學研究寫作講座	必修	45	3
語言學與文學研究的數碼工具	選修	45	3
葡萄牙語文學	"	45	3
十九、二十至二十一世紀葡語散文中的亞洲形象	"	45	3
亞洲詩歌對葡萄牙與巴西詩歌的影響	"	45	3
澳門文學	"	45	3
文學研究專題	"	45	3
論文	必修	—	6

註：完成課程所需的學分為30學分，其分配如下：

(一) 三門已選專業範疇的必修學科單元/科目佔9學分；

(二) 五門已選專業範疇的選修學科單元/科目佔15學分；或至少三門已選專業範疇的選修學科單元/科目，以及一至兩門另一專業範疇的學科單元/科目佔15學分；

(三) 論文佔6學分。

### 第 28/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十四條第一款及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第五十一條第二款，結合第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項的規定，作出本批示。

一、在澳門理工學院開設中葡筆譯暨傳譯碩士學位課程。

二、核准上款所指課程的學習計劃，該學習計劃載於本批示附件，並為本批示的組成部分。

三、第一款所指的課程設以下專業範疇：

(一) 筆譯；

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Seminário de Redacção de Pesquisa em Estudos Literários	Obrigatória	45	3
Ferramentas Digitais na Investigação Linguística e Literária	Optativa	45	3
Literaturas em Português	»	45	3
Imagens da Ásia na Prosa Portuguesa dos Séculos XIX, XX e XXI	»	45	3
Influência da Poesia Asiática na Poesia Portuguesa e Brasileira.	»	45	3
Literatura de Macau	»	45	3
Temas Especiais em Estudos Literários	»	45	3
Dissertação	Obrigatória	—	6

*Nota:* O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito, assim distribuídas:

1) 9 unidades de crédito em três unidades curriculares/disciplinas obrigatórias da área de especialização escolhida;

2) 15 unidades de crédito em cinco unidades curriculares/disciplinas optativas da área de especialização escolhida; ou 15 unidades de crédito em, pelo menos, três unidades curriculares/disciplinas optativas da área de especialização escolhida, e em uma a duas unidades curriculares/disciplinas da outra área de especialização;

3) 6 unidades de crédito na Dissertação.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior) e no n.º 2 do artigo 51.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior), conjugados com a alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado no Instituto Politécnico de Macau o curso de mestrado em Tradução e Interpretação Chinês-Português.

2. É aprovado o plano de estudos do curso referido no número anterior, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

3. O curso referido no n.º 1 compreende as seguintes áreas de especialização:

1) Tradução;



(二) 傳譯。

四、課程期限為兩年。

五、課程以中文及葡文授課。

六、課程以面授方式授課。

七、課程的知識範疇為語言。

八、取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

九、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年三月五日

社會文化司司長 譚俊榮

附件

中葡筆譯暨傳譯碩士學位課程  
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
翻譯研究	必修	30	2
跨文化研究	"	30	2
研究方法論	"	30	2
筆譯技巧與實踐	"	45	3
口譯技巧與實踐	"	45	3

表二

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>筆譯</b>			
法律及行政筆譯I	必修	45	3
法律及行政筆譯II	"	45	3
專業技術筆譯I	"	45	3
專業技術筆譯II	"	45	3
計算機輔助翻譯 (CAT)	"	45	3

2) Interpretação.

4. O curso tem a duração de dois anos.

5. As línguas veiculares do curso são as línguas chinesa e portuguesa.

6. O curso é ministrado mediante aulas presenciais.

7. O ramo de conhecimento do curso é de Línguas.

8. A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

9. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5 de Março de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

ANEXO

Plano de estudos do curso de mestrado  
em Tradução e Interpretação Chinês-Português

Quadro I

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Estudos de Tradução	Obrigatória	30	2
Estudos Interculturais	»	30	2
Metodologia de Investigação	»	30	2
Técnicas e Práticas de Tradução	»	45	3
Técnicas e Práticas de Interpretação	»	45	3

Quadro II

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>Tradução</b>			
Tradução Jurídica e Administrativa I	Obrigatória	45	3
Tradução Jurídica e Administrativa II	»	45	3
Tradução Técnica Profissional I	»	45	3
Tradução Técnica Profissional II	»	45	3
Tradução Assistida por Computador (CAT)	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>傳譯</b>			
視譯	必修	30	2
交替傳譯	"	90	6
交替傳譯進階	"	30	2
同聲傳譯	"	75	5

表三

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
<b>筆譯</b>			
影視翻譯	選修	30	2
商務筆譯	"	30	2
筆譯工作坊	"	30	2
<b>傳譯</b>			
交替傳譯實踐	選修	30	2
同聲傳譯實踐	"	30	2
會議準備	"	30	2

表四

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
項目報告	必修	—	5

註：完成課程所需的學分至少為36學分，其分配如下：表一的必修學科單元/科目佔12學分；表二的已選專業範疇必修學科單元/科目佔15學分；表三的已選專業範疇選修學科單元/科目佔4學分；表四的項目報告佔5學分。

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>Interpretação</b>			
Tradução à Vista	Obrigatória	30	2
Interpretação Consecutiva	»	90	6
Interpretação Consecutiva Avançada	»	30	2
Interpretação Simultânea	»	75	5

Quadro III

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
<b>Tradução</b>			
Tradução Audiovisual	Optativa	30	2
Tradução Comercial	»	30	2
Oficina de Tradução	»	30	2
<b>Interpretação</b>			
Práticas de Interpretação Consecutiva	Optativa	30	2
Práticas de Interpretação Simultânea	»	30	2
Preparação para Conferências	»	30	2

Quadro IV

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Relatório de Projecto	Obrigatória	—	5

*Nota:* São necessárias, pelo menos, 36 unidades de crédito para a conclusão do curso, das quais: 12 são de unidades curriculares/disciplinas obrigatórias do quadro I; 15 são de unidades curriculares/disciplinas obrigatórias da especialização escolhida do quadro II; 4 são de unidades curriculares/disciplinas optativas da especialização escolhida do quadro III; 5 são do relatório de projecto do quadro IV.



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$37.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 37,00